



- PT** Pode encontrar as instruções de instalação em português através do link em baixo.
- EN** Instructions in English are available at the link below.
- FR** Les instructions d'installation en français sont disponibles au lien suivant.
- ES** Las instrucciones de instalación en el español se encuentran disponibles en el enlace que se indica a continuación.
- DE** Eine Anleitung in englischer Sprache ist unter dem unten stehenden Link verfügbar.
- NL** Instructies in het Nederlands zijn beschikbaar via onderstaande link.
- ZH** 安裝說明請詳見下列網址連結。
- JA** 日本語 のインストールガイドは下記リンク先でご覧いただけます。
- KO** 한국어로 작성된 설치 지침은 아래 링크에서 볼 수 있습니다.
- RU** Инструкции по установке на русском языке можно найти по ссылке ниже.
- IT** Le istruzioni per l'installazione in italiano sono disponibili nel link indicato in basso.
- PL** Instrukcja w języku polskim są dostępne w linku poniżej.
- TH** คำแนะนำในการติดตั้งไทยมีจัดไว้ให้ผ่านลิงค์ต่อไปนี้

 www.audioquest.com/jitterbug/manual

JitterBug – Flight Manual

Filtro USB JitterBug da AudioQuest

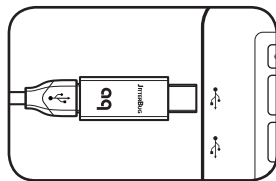
O JitterBug foi concebido para eliminar correntes de ruído e ressonâncias parasitas indesejadas das linhas de dados (comunicação) e Vbus (alimentação) das portas USB. O JitterBug satisfaz todas as especificações de velocidade USB 2.0. O excelente desempenho do JitterBug é o resultado de uma conceção e construção rigorosas, medições técnicas abrangentes e testes de audição exaustivos.

O JitterBug é extremamente fácil de usar e proporciona resultados fiáveis durante muitos anos. Pode ser utilizado com conversores USB externos de digital para analógico (DACs), telemóveis, dispositivos portáteis de multimédia e dispositivos de armazenamento/streaming de rede. A AudioQuest apresenta as seguintes recomendações:

Para utilização com DACs USB externos

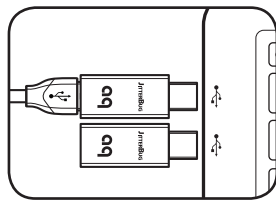
1. Desligue todas as aplicações de áudio (tais como iTunes, JRiver, Qobuz, Tidal, Spotify, Windows Media Player ou qualquer outra aplicação que utilize para reprodução de música).

2. Insira o JitterBug em qualquer das portas USB disponíveis. A seguir, use um cabo USB para ligar o JitterBug ao DAC. Abra as Preferências/Configurações do seu computador para se certificar de que a comunicação entre o DAC e o computador está exatamente como a deixou.



3. A maioria dos computadores possui mais do que uma porta USB. É possível utilizar um segundo filtro JitterBug em paralelo, mas não em série com o primeiro filtro. A ligação de um segundo filtro JitterBug numa porta adicional proporcionará uma melhoria gradual no desempenho acústico geral do seu sistema. Dito isto, não recomendamos mais do que dois filtros JitterBug por computador.*

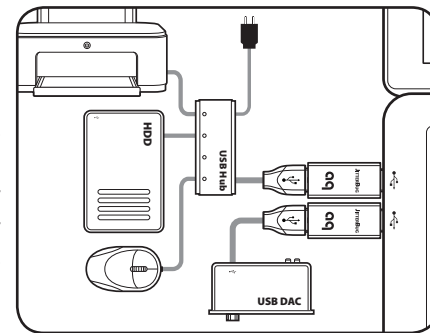
(Nota de rodapé: Em certos casos, o computador pode possuir mais do que um barramento USB dedicado. Por exemplo, um express card, como o adaptador USB 3.0 ExpressCard/34 da Sonnet (<http://www.sonnettech.com/product/usb3expresscard34.html>), adiciona um segundo barramento ao seu computador. Nestas situações, onde existem sistemas de barramento USB adicionais [e independentes], cada barramento pode suportar e irá beneficiar do uso de até dois filtros JitterBug. Caso não saiba quantos barramentos USB existem no seu computador, recomendamos que jogue pelo seguro: parta do princípio de que o seu computador dispõe de apenas um barramento).



Para utilização com periféricos USB externos

■ Quando ouvem música, os utilizadores de DACs USB devem evitar a ligação de dispositivos USB adicionais (tais como impressoras, câmaras e discos rígidos) ao computador. O motivo para isto é muito simples: Cada dispositivo adicional requer recursos importantes e, na medida em que se exige mais do barramento, o desempenho acústico geral do computador fica diminuído. Contudo, percebemos que a limitação dos periféricos do computador a um único dispositivo USB externo poderá ser impraticável. Pode, por exemplo, ter a necessidade de utilizar um disco rígido USB externo para armazenamento de multimédia. Nesses casos, recomendamos a utilização de um JitterBug em série com o dispositivo USB adicional, tendo sempre presente que não deverá utilizar mais do que dois filtros JitterBug em qualquer dos barramentos.

■ Se tiver diversos periféricos USB (tais como impressoras, câmaras e discos rígidos) que tenham de estar sempre ligados ao computador, recomendamos a instalação desses dispositivos num hub USB com alimentação externa. O cabo USB que liga o hub ao computador deve ser ligado ao segundo JitterBug. Isto permite reduzir significativamente o ruído proveniente de todos os dispositivos.



- A norma USB 3.0 inclui o modo de transferência SuperSpeed, que permite velocidades de transmissão de dados de até 5 Gbit/s—mais de 10 vezes a velocidade da norma USB 2.0 anterior— significando uma vantagem óbvia para aqueles que transferem grandes quantidades de dados. Contudo, em termos de desempenho de áudio, não existe aplicação prática para o USB 3.0. Na verdade, os discos rígidos e outros dispositivos que funcionam com a especificação USB 3.0 são terrivelmente barulhentos e só poluem ainda mais o barramento.

Quando é utilizado com dispositivos USB 3.0, o JitterBug desacelera deliberadamente o dispositivo para as especificações USB 2.0. O circuito duplo do JitterBug atua sobre as linhas de dados (comunicação) e vbus (alimentação) das portas USB: O segundo reduz o ruído e evita que as interferências eletromagnéticas e de radiofrequência contaminem o conversor de digital para analógico (DAC) e/ou cabo associado. O primeiro minimiza as ressonâncias parasitas criadas pelo computador e pelo barramento USB e está otimizado eliminar o ruído acima da especificação de frequência USB 2.0, o que o torna ideal para a reprodução de áudio.

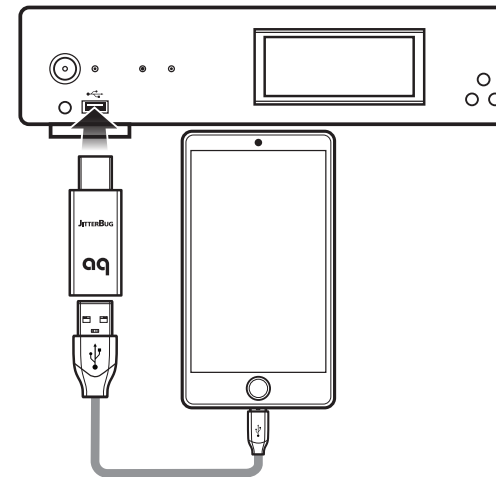
Ao transferir grandes quantidades de dados, sugerimos que retire o JitterBug do seu dispositivo. Basta voltar a colocar o JitterBug antes da sessão de audição seguinte.

Para utilização com telemóveis e dispositivos multimédia

1. A maioria dos recetores, DACs e automóveis incluem portas de entrada USB que são compatíveis com dispositivos baseados em iOS e Android. Quando os dispositivos móveis são ligados a essas entradas, os utilizadores podem reproduzir música a partir de serviços de streaming ou a partir da memória interna do dispositivo móvel.

Muito embora isto seja extremamente conveniente, os telemóveis e outros dispositivos portáteis de multimédia têm o potencial de gerar ambientes elétricos muito ruidosos. Para melhorar o desempenho de reprodução do seu telemóvel ou dispositivo portátil de multimédia, ligue primeiro um JitterBug na porta USB associada.

2. Um memory stick também pode funcionar como um dispositivo portátil de multimédia. Se reproduzir ficheiros a partir de um memory stick USB, recomendamos-lhe que ligue um JitterBug entre o memory stick e a porta de entrada USB associada.
- O JitterBug não consome energia a partir da fonte. Este não afeta a capacidade de carregamento da bateria do dispositivo móvel.

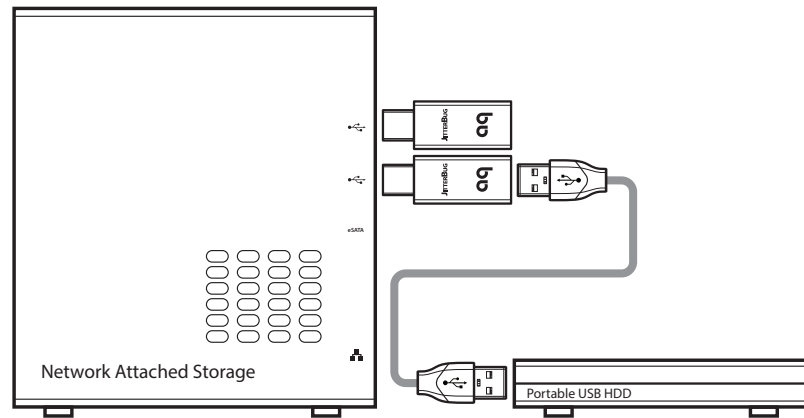


Para utilização com dispositivos de armazenamento e de streaming de rede

Essencialmente, os dispositivos de streaming de rede enviam e recebem ficheiros de multimédia através de uma rede IP. Contudo, a maioria desses dispositivos possuem portas de entrada USB. Eis algumas sugestões para melhorar o desempenho geral de áudio de um sistema baseado em equipamento de rede:

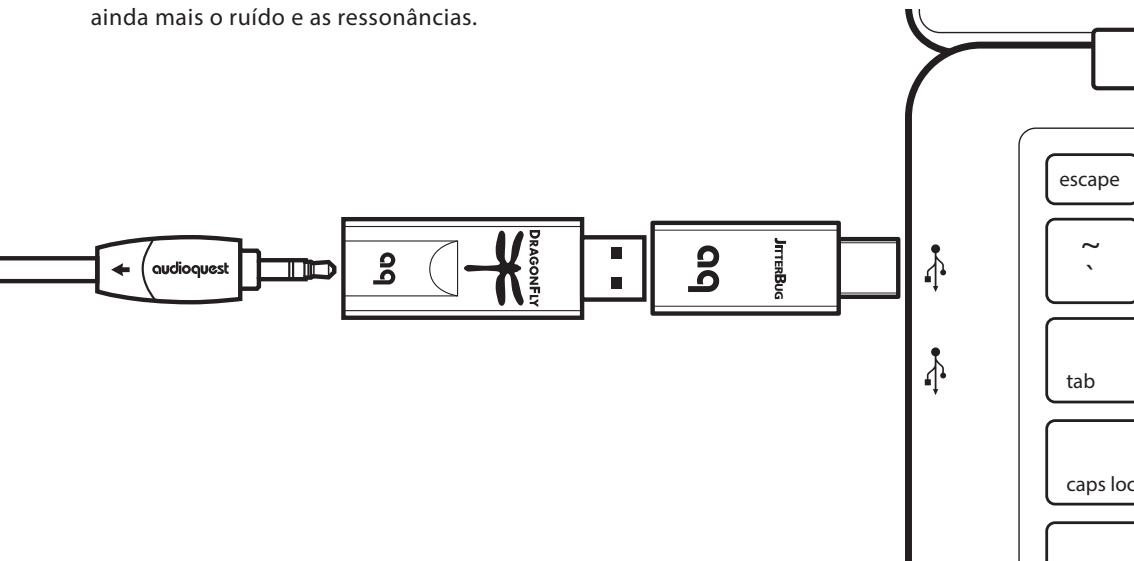
1. Para além de uma ligação Ethernet, a maioria dos streamers atuais possui uma ou mais portas de entrada USB. Estas portas podem oferecer compatibilidade com dispositivos móveis (tais como iOS ou Android) ou podem ser concebidas para funcionar com dispositivos de armazenamento de massa (tais como discos rígidos ou memory sticks). Em qualquer das circunstâncias, a ligação de um JitterBug nessas portas pode melhorar o som geral do seu streamer—mesmo quando não há qualquer equipamento ligado à porta. Por conseguinte, independentemente da porta utilizada, o(s) filtro(s) JitterBug pode(m) melhorar significativamente o desempenho geral do seu sistema—mesmo quando a música está a ser reproduzida através de uma entrada digital totalmente separada. Tipicamente, os streamers possuem duas portas USB—uma à frente e outra a trás. Nestes casos, não tenha problemas em utilizar JitterBugs em ambas as portas. Contudo, em casos raros, podemos encontrar streamers que disponibilizam até um total de seis portas USB. Nestes casos raros, recomendamos novamente a utilização de não mais que dois JitterBugs por sistema de barramento USB. Se não tiver a certeza de quantos barramentos USB existem no seu streamer, jogue pelo seguro: parta do princípio de que possui apenas um barramento e de que dois JitterBugs serão suficientes.

2. Os dispositivos de armazenamento ligados à rede (NAS) são soluções muito populares e atrativas para o armazenamento de grandes bibliotecas de multimédia. A maioria dos dispositivos NAS possui portas USB para ligação de dispositivos externos, tais como discos rígidos adicionais. A ligação do(e) JitterBug(s) na(s) porta(s) USB do NAS—de novo, independentemente da(s) porta(s) utilizada(s) ou não—pode melhorar o desempenho acústico geral do sistema.
3. Os routers, tal como o Apple Airport Express, poderão incluir uma porta USB. Estas portas destinam-se muitas vezes à ligação de impressoras USB ou de outros dispositivos semelhantes. A ligação de um JitterBug nesta porta, que a porta tenha um dispositivo ligado ou não, pode melhorar o som do seu sistema de áudio de rede.



Combinar o JitterBug com DragonFly

Ligeiramente maior do que o JitterBug, o DragonFly é um conversor de áudio digital e amplificador de auscultadores com um controlo do volume analógico integrado de 64 posições. Possui um terminal USB numa extremidade e um mini jack de 3,5 mm na extremidade oposta. Liga-se a qualquer computador Mac ou Windows e evita os circuitos de áudio do computador que possam estar comprometidos, fornecendo um som mais limpo, mais nítido e naturalmente detalhado aos auscultadores, altifalantes de mesa ativos ou sistemas de áudio completos. Insira o JitterBug em série com o DragonFly para reduzir ainda mais o ruído e as ressonâncias.



Medicina preventiva adicional

Para além do JitterBug, a AudioQuest disponibiliza tampões antirruído RCA e XLR. Os tampões antirruído evitam que as interferências da radiofrequência—o arqui-inimigo da dinâmica e clareza—entrem no sistema através de entradas não utilizadas. Os tampões antirruído funcionam tão bem em ligações analógicas (RCA e XLR) como em ligações digitais (S/PDIF e AES/EBU). Para reduzir a quantidade de interferências de radiofrequência que entram no sistema, recomendamos o “tamponamento” de todas as entradas RCA e XLR (analógicas e digitais) não utilizadas. Será recompensado com um fundo mais negro, sonoridade de palco mais profunda e uma experiência auditiva geral mais satisfatória.

Para mais informações, visite:

www.audioquest.com/audio-enhancements/rca-noise-stopper-caps &
www.audioquest.com/audio-enhancements/xlr-noise-stopper-caps.



RCA Noise Stopper Caps



XLR Noise Stopper Caps



DragonFly® Som belíssimo, de qualquer computador, em qualquer lugar

Com o tamanho e a forma de uma unidade USB, o DragonFly é um conversor de áudio digital e amplificador de auscultadores com um terminal USB numa das pontas e um mini jack de 3,5 mm na outra. Pode-se conectar a qualquer computador Mac ou Windows e evita os circuitos de áudio do computador que possam estar comprometidos, fornecendo um excelente som aos fones auriculares e auscultadores, altifalantes de mesa ou a um sistema completo de home entertainment.

Insira simplesmente o DragonFly na porta USB do seu computador, ligue os seus auscultadores favoritos ao mini jack do DragonFly ou use uma das nossas versáteis interligações analógicas Bridges & Falls para conectar o DragonFly a altifalantes de mesa ativos, a um amplificador ou a um recetor. Quer esteja em trânsito ou em casa, explorar um (ou muitos) dos novos e empolgantes serviços de streaming de música, ouvir MP3 ou downloads de alta resolução (até 24 bit/96 kHz), o DragonFly revela toda a cor, detalhe e emoção que dá vida à sua música, vídeos do YouTube, filmes e jogos favoritos.

Combine DragonFly com os Nighthawk para uma experiência auditiva especialmente satisfatória e envolvente.



NightHawk™

Auscultadores semiabertos supra-aurais

O NightHawk, concebido por Skylar Gray, é a provocação total da AudioQuest à tecnologia de auscultadores existente e aos limites a que a qualidade, inovação e sustentabilidade podem ser obtidas a um custo acessível.

Nomeado com vencedor de inovação (Design ecológico e tecnologias sustentáveis) e laureado (Auscultadores) do CES 2015, o NightHawk representa uma redefinição completa do design dos auscultadores, apresentando vários materiais e tecnologias nunca antes utilizados em auscultadores.

- As conchas dos auriculares "Liquid Wood", feitas a partir de materiais sustentáveis, com um belo acabamento envernizado, quase isento de compostos orgânicos voláteis
- Drivers pistónicos de biocelulose de 50 mm com um motor Split-Gap patenteado para uma frequência de resposta excepcionalmente suave e distorção invulgarmente reduzida
- Grelha de difusão sonora biomimética impressa em 3D
- O sistema de suspensão com patente pendente minimiza as ressonâncias nocivas proporcionando simultaneamente um ajuste confortável e extremamente leve
- O cabo para auscultadores de baixa distorção utiliza materiais e tecnologias derivadas dos cabos para altifalantes da AudioQuest
- Adaptador de elevado desempenho de 3,5mm → 1/4"

Cada aspeto do design do NightHawks foi cuidadosamente otimizado para elevados níveis de desempenho acústico, ergonómico e estético, mantendo um foco inabalável numa engenharia e fabrico responsáveis.

<http://nighthawk.audioquest.com>



©2015 AudioQuest 2621 White Road, Irvine CA 92614 USA
info@audioquest.com | www.audioquest.com

audioquest

September 2015